

# *the Risotto Plus™*

SRC600



**CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE

**PL** SZYBKI PRZEWODNIK

**HU** GYORS ÚTMUTATÓ

**SK** RÝCHLY SPRIEVODCA

# **Sage®**

- 2 Důležitá opatření
- 7 Popis vašeho nového spotřebiče
- 8 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 10 Slow Cooking (Pomalé vaření)
- 10 Steaming (Příprava v páře)
- 11 Péče a čištění
- 11 Řešení potíží

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

# DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:**

- Návod v plném znění je dostupný na stránkách [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny reklamní štítky a nálepky.
- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Spotřebič nestavte během použití na okraj pracovní desky nebo stolu. Spotřebič vždy používejte na suchém a rovném povrchu.
- Umístěte pokličku tak, aby otvor pro únik páry směřoval vždy od vás. Opatrně sejměte pokličku během přípravy. Pára je velmi horká a mohla by způsobit popáleniny.
- Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Vždy se ujistěte, že povrch, na kterém je spotřebič umístěn, je stabilní a teplovzdorný.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Používejte pouze dodávané příslušenství, zvláště pak vyjímatelný vnitřní hrnec. Nepoužívejte jiné příslušenství s tímto spotřebičem.
- Nepoužívejte poškozený nebo zdeformovaný vyjímatelný vnitřní hrnec. Pokud je vnitřní hrnec poškozený nebo jinak zdeformovaný, je třeba jej vyměnit.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřez.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. K přenášení, zvednutí a jiné manipulaci vždy používejte rukojeti.
- K čištění vnějšího povrchu spotřebiče, vnitřního hrnce a veškerého příslušenství nepoužívejte chemikálie, drátěnky, houbičky s drátěnkami nebo čisticí prostředky způsobující otěr, jelikož tyto by mohly způsobit poškození nebo deformaci povrchu spotřebiče i příslušenství.
- Spotřebič i jeho příslušenství udržujte v čistotě. Dodržujte pokyny k čištění, které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Nikdy nezapojíte zástrčku přírodního kabelu do zásuvky a nezapínejte spotřebič, pokud není správně instalován vyjímatelný vnitřní hrnec.
- Do základny spotřebič nevkládejte potraviny ani nelijte vodu ani jinou tekutinu. Vždy používejte vyjímatelnou misku na přípravu potravin.
- Nepoužívejte spotřebič bez vložených potravin nebo tekutin ve vyjímatelném vnitřním hrnci.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Vždy používejte kuchyňské utěrky (chňapky) pro zvednutí víka nebo vyjmutí vnitřního hrnce. Opatrně sejměte pokličku směrem od sebe, abyste nechali páru uniknout. Pára je velmi horká a mohla by způsobit popáleniny.
- Zabraňte, aby sražená voda na víku kapala do základny spotřebiče. Ta může kapat pouze do vyjímatelného vnitřního hrnce.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Zvýšené pozornosti věnujte, pokud spotřebič obsahuje horké potraviny nebo tekutiny. Nikterak nemanipulujte se spotřebičem, pokud je v provozu.
- Teplota dosažitelných ploch může být vyšší než teplota, na kterou spotřebič připravuje potraviny. Tyto části mohou i vypnutí spotřebiče zůstat horké.
- Na spotřebič pokládejte pouze dodávanou pokličku. V žádném případě nepoužívejte jiné předměty, které by měly zakrývat spotřebič.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Při zapojení vždy nejprve vložte konektor do spotřebiče a poté zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky. Ujistěte se, že oba konce přívodního kabelu, zásuvka spotřebiče i síťová zásuvka jsou zcela suché.
- Abyste zabránili poškrábání nepříliš hladkého povrchu vyjímatelného vnitřního hrnce, vždy používejte dřevěné nebo plastové náčiní (musí odolat vysokým teplotám).
- Umístěte pokličku tak, aby otvor pro únik páry směřoval vždy od vás. Opatrně sejměte pokličku během přípravy. Pára je velmi horká a mohla by způsobit popáleniny.
- Ujistěte se, že je vyjímatelný vnitřní hrnec správně instalován do základny spotřebiče před jeho použitím.
- Před čištěním se ujistěte, že jste vypnuli spotřebič, odpojili jste přívodní kabel ze síťové zásuvky a konektor přívodního kabelu ze zásuvky spotřebiče. Ujistěte se, že zásuvka spotřebiče pro konektor je suchá a nepřišla do kontaktu s vodou před jeho opětovným použitím.
- Abyste zabránili poškození spotřebiče a jeho příslušenství, nepoužívejte zásadité čisticí prostředky k čištění. Vždy používejte pouze měkké

houbičky a šetrný čisticí prostředek.

- Vždy se ujistěte, že je poklička správně nasazena na spotřebič před použitím a v průběhu použití, pokud v receptu není uvedeno, že je možné pokličku sejmout.
- K výrobě pokličky bylo použito zvláště odolné sklo, které je více odolné a trvalé než běžné sklo. Nicméně však toto sklo není nerozbitné. Pokud pokličku vystavíte nadměrné síle, může se rozbít nebo se snížit její pevnost a mohla by časem rozbít na velmi malé kousky bez evidentní příčiny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zcela odviňte přívodní kabel.
- Připojte spotřebič pouze k síťové zásuvce o napětí 220–240V.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Děti musí být neustále pod dozorem, aby si s tímto spotřebičem nehrály.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel, zástrčka nebo spotřebič samotný.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Opravy nebo údržbu jinou než běžné čištění je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohyblivých se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte jej venku.

### **V opačném případě může dojít ke zranění.**


- Připojte přívodní kabel pouze k řádně uzemněné zásuvce, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obratě se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když má zůstat bez dozoru.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy a nechte všechny části zcela vychladnout po ukončení používání, než jej začnete čistit.
- Nestavte spotřebič na horký plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se dotýkal horké trouby.
- Umístěte spotřebič v minimální vzdálenosti 20 cm od stěn, závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů. Okolo spotřebiče ponechte dostatečný prostor k zajištění správné cirkulace vzduchu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel, zástrčku a spotřebič, zda není poškozený. Pokud je spotřebič poškozen nebo je

třeba provést jinou údržbu než pravidelné čištění, neprodleně přestaňte spotřebič používat a obraťte se na autorizované servisní středisko značky Sage nebo navštivte stránky [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

### **DŮLEŽITÉ**

***Před použitím zcela odviňte napájecí kabel. Před čištěním a uložením se přesvědčte, že jsou spotřebič i všechny jeho části vychladlé.***

 Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

 Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu ani základnu spotřebiče do vody ani jiné tekutiny. Zabraňte kontaktu jakékoliv části s vlhkostí, pokud není v části čištění tohoto návodu uvedeno jinak.

## USCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE

## POPIS VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE



A

B

C

D



E

F

G

H

I

J

K



L



M

- A. Skleněná poklička
- B. Vyjímatelný vnitřní hrnec
- C. Rukojeti
- D. Přívodní kabel (není zobrazen)
- E. Tlačítko RISOTTO
- F. Tlačítko SAUTÉ/SEAR
- G. Tlačítko RICE/STEAM

- H. Tlačítko SLOW COOK LOW
- I. Tlačítko SLOW COOK HIGH
- J. Světelná kontrolka KEEP WARM
- K. Tlačítko START/CANCEL
- L. Nerezová napařovací miska
- M. Odměrka na rýži a servírovací lžičce



### Technické informace

220–240 V ~ 50–60 Hz 640–760 W

Výrobek je v souladu s požadavky EU.

# OVLÁDÁNÍ VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obalové a reklamní materiály. Tyto zlikvidujte podle místně právně platných předpisů. Omyjte vnitřní hrnec, napařovací misku, pokličku, odměrku na rýži i servírovací lžici v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí. Opláchněte a otřete dosucha. Vnější povrchu hrnce otřete měkkou zlehka namočenou utěrkou a otřete suchou a čistou utěrkou dosucha.

## PŘÍPRAVA RIZOTA

### Tlačítko SAUTÉ/SEAR

1. Před vložením vnitřního hrnce se ujistěte, že je jeho vnější povrch čistý a suchý. Tím zajistíte správný kontakt s vnitřním povrchem základny spotřebiče.
2. Přívodním kabelem propojte hrnec se síťovou zásuvkou (220–240 V~). Tlačítka START/CANCEL a RISOTTO se podsvítí bíle.
3. Stiskněte tlačítko SAUTÉ/SEAR a to se podsvítí bíle. Stiskněte tlačítko START/CANCEL pro zapnutí příslušného výběru a tlačítko se podsvítí červeně.
4. Na vnitřní hrnec nasadte pokličku a nechte 2–3 minuty předehřát. Nepředehřívajte déle než 5 minut.
5. Přidejte olej/máslo a nechte rozežhát/rozpustit asi 1 minutu.
6. Pokud je použito kuře nebo mořské plody v receptech, opékejte vždy po menších dávkách. Zakryjte pokličkou a za občasného míchání opékejte. Vyjměte z vnitřního hrnce a uložte stranou.
7. Přidejte olej/máslo, pokud je třeba nebo je to uvedeno v receptu. Nechte rozežhát/rozpustit asi 1 minutu.
8. Přidejte další ingredience, jako je cibule nebo česnek (v závislosti na receptu). Zakryjte pokličkou a za občasného míchání opékejte 4–5 minut dozlatova.
9. Přidejte rýži na rizoto (nejlépe Arborio nebo Carnaroli) a řádně promíchejte. Za občasného míchání opékejte 2–3 minuty.
10. Přidejte víno (pokud je uvedeno v receptu) a vařte za stálého míchání bez pokličky, dokud se tekutina nevstřebá a alkohol nevyprší.
11. Stiskněte tlačítko START/CANCEL pro ukončení funkce SAUTÉ/SEAR.
12. Nyní pokračujte od kroku 1 v podkapitole funkce RISOTTO.

## Funkce RISOTTO

1. Proveďte kroky 1–11 v podkapitole funkce SAUTÉ/SEAR.
2. Přidejte vývar nebo vodu a řádně promíchejte. Zakryjte pokličkou a stiskněte tlačítko RISOTTO a poté START/CANCEL pro spuštění spotřebiče. Tlačítko START/CANCEL se podsvítí červeně a proces přípravy se spustí.
3. Spotřebič automaticky bude připravovat potraviny po přednastavenou dobu. Po jejím uplynutí zazní akustický signál, který oznamuje ukončení přípravy, a spotřebič se automaticky přepne do funkce KEEP WARM (udržet v teple). Spotřebič bude udržovat teplotu po dobu 20–30 minut v závislosti na receptu.
4. Sejměte pokličku a dobře zamíchejte servírovací lžicí.
5. Funkce KEEP WARM bude zapnuta po dobu až 30 minut před vypnutím spotřebiče. Nicméně doporučujeme podávat rizoto po dokončení vaření.

## RÝŽE

### Tlačítko RICE/STEAM

1. Pro odměření množství rýže použijte dodávanou odměrku. Vždy se ujistěte se, že je množství rýže zarovnané s okrajem odměrky.
2. Odměřenou rýži vložte do mísy a opláchněte ve studené vodě, abyste odstranili nečistoty a slupky. Rýže je vhodná pro přípravu, jakmile je voda čistá. Sced'te.
3. Před vložením vnitřního hrnce se ujistěte, že je jeho vnější povrch čistý a suchý. Tím zajistíte správný kontakt s vnitřním povrchem základny spotřebiče – viz obrázek 1.



Obr. 1



## OVLÁDÁNÍ VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE

4. Rýži vložte do vyjímatelného vnitřního hrnce a rovnoměrně rozprostřete.
5. Přidejte vodu v poměru:  
 Bílá rýže =  
 1 odměrka rýže: Tmavá rýže =  
 1 odměrka rýže: 1 ½ odměrky vody
6. Zakryjte pokličkou.
7. Přívodním kabelem propojte hrnec se síťovou zásuvkou (220–240 V~). Tlačítka START/CANCEL a RISOTTO se podsvítí bíle.
8. Stiskněte tlačítko RICE/STEAM a poté stiskněte tlačítko START/CANCEL pro spuštění spotřebiče. Tlačítko START/CANCEL se podsvítí červeně a proces přípravy se spustí.
9. Spotřebič automaticky bude připravovat potraviny po přednastavenou dobu. Po jejím uplynutí zazní akustický signál, který oznamuje ukončení přípravy, a spotřebič se automaticky přepne do funkce KEEP WARM (udržet v teple) po dobu až 5 hodin.
10. Opatrně sejměte pokličku a zamíchejte servírovací lžící. Zakryjte znovu pokličkou a nechte 10–15 minut odstát před podáváním. Tím umožníte, aby se přebytečná vlhkost absorbovala a rýže tak byla nadýchaná.

### POZNÁMKA

Neodstraňujte pokličku, dokud nebude rýže uvařena, s výjimkou zamíchání po dokončení přípravy nebo pokud nebude uvedeno v receptu jinak.

### POZNÁMKA

Režim KEEP WARM ukončíte odpojením přívodního kabelu ze síťové zásuvky.

### DŮLEŽITÉ

***Nepřepínejte mezi funkcemi během přípravy.***

### VAROVÁNÍ

***Před vyjmutím vnitřního hrnce se vždy ujistěte, že je přívodní kabel odpojený ze síťové zásuvky. Spotřebič je vypnutý odpojený ze síťové zásuvky.***

### POZNÁMKA

Dodávaná odměrka na rýži není standardní metrická odměrka.

1 odměrka na rýži se rovná cca 150 g nevařené rýže nebo 180 ml vody. Pokud dojde ke zničení nebo ztrátě dodávané odměrky, můžete k dávkování použít jinou odměrku, ale mějte na paměti, že je třeba používat stejný metrický systém jako u dodávané odměrky, tj. max. 10 odměrek. Tento limit byste neměli překročit:

Bílá rýže = 1 odměrka rýže + 1 odměrka vody

Hnědá rýže = 1 odměrka rýže + 1 ½ odměrka vody } Použití odměrky

## PROGRAM SLOW COOK (POMALÉ VAŘENÍ)

### FUNKCE SEAR

1. Před vložením vnitřního hrnce se ujistěte, že je jeho vnější povrch čistý a suchý. Tím zajistíte správný kontakt s vnitřním povrchem základny spotřebiče.
2. Stiskněte tlačítko SAUTÉ/SEAR a to se podsvítí bíle. Stiskněte tlačítko START/CANCEL pro zapnutí příslušného výběru a tlačítko se podsvítí červeně.
3. Na vnitřní hrnec nasadte pokličku a nechte 2–3 minuty předeheřt. Nepředeheřtujte déle než 5 minut.
4. Přidejte olej/máslo a nechte rozeheřt/rozpustit asi 1 minutu.
5. Vždy opékejte maso a drůbež v malých dávkách. Zakryjte pokličkou a opékejte za občasného míchání dozlatova. Vyjměte z vnitřního hrnce a uložte stranou. Po dokončení opečení postupujte podle níže uvedených pokynů.

### Nastavení pomalého vaření

Multifunkční hrnec je vybaven dvěma programy pomalého vaření: při nízké teplotě a při vyšší teplotě. Řiďte se níže uvedenými hodnotami pro správné určení doby přípravy a nastavení teploty a použití v receptech tohoto návodu k obsluze.

Doporučené pravidlo pro přípravu masa a zeleniny:

#### Doba nastavení

LOW (nízká teplota): 6–7 hodin

HIGH (vysoká teplota): 3–4 hodiny

Lepších výsledků dosáhnete, pokud budete drůbež nebo menší kousky masa připravovat při nastavení HIGH po dobu 3–4 hodin. Lepších výsledků dosáhnete, pokud budete velké kousky masa připravovat při nastavení LOW po dobu 6–7 hodin.

### Pomalé vaření při nízké a vyšší teplotě

1. Vložte všechny ingredience do hrnce, ujistěte se, že jsou potraviny rozmístěny rovnoměrně po celém dně. Přidejte tekutiny. Hladina by se měla pohybovat mezi rysky MIN a MAX na vnitřním hrnci.
2. Zakryjte pokličkou.
3. Stiskněte tlačítko SLOW COOK LOW nebo SLOW COOK HIGH a poté stiskněte tlačítko START/CANCEL. Tlačítko START/CANCEL se podsvítí červeně a proces přípravy se spustí.
4. Příprava se po jejím dokončení zastaví, zazní zvukový signál. Spotřebič se automaticky přepne do režimu KEEP WARM.
5. Funkce KEEP WARM bude zapnuta po dobu až 5 minut před vypnutím spotřebiče.

## PŘÍPRAVA POTRAVIN V PÁŘE

Potraviny můžete připravovat uložením na napařovací misku a do hrnce nalijte vývar nebo vodu a zakryjte pokličkou. Neodstraňujte pokličku, dokud nenastala doba pro její sejmutí uvedená v receptu nebo v tabulce dále v návodu. Sejmutím pokličky unikne pára a doba přípravy se může prodloužit.

### POZNÁMKA

Během přípravy potravin v páře můžete přidat horkou vodu.

### FUNKCE KEEP WARM

Multifunkční hrnec the Risotto Plus™ se po ukončení přípravy (RICE, RISOTTO a SLOW COOK) automaticky přepne do režimu KEEP WARM (udržení v teple). Funkce může být zapnutá až 5 hodin u režimu RICE a SLOW COOK nebo 30 minut u režimu RISOTTO. Tato funkce uchovává připravené jídlo teplé.

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Po dokončení přípravy vypněte spotřebič a odpojte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Konektor zapojený do spotřebiče rovněž odpojte.

Nechte všechny části vychladnout před vyjmutím vnitřního hrnce. Vyjimatelný vnitřní hrnec, nerezovou napařovací misku a skleněnou pokličku omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí. Opláchněte a otřete dosucha.

Nedoporučujeme žádnou s částí multifunkčního hrnce mýt v myčce nádobí. Agresivní prášek a horká voda mohou způsobit vznik neodstranitelných skvrn, poničit vnitřní hrnec a příslušenství.

K čištění nepoužívejte chemikálie, drátěnky, houbičky s drátěnkami nebo čisticí prostředky způsobující ořez, jelikož tyto by mohly způsobit poškození nebo deformaci povrchu spotřebiče i příslušenství. Nepoužívejte benzen, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky.

Vnější povrch spotřebiče otřete čistou měkkou utěrkou zlehka namočenou v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Otřete suchou utěrkou dosucha.

Abyste zabránili poškození spotřebičem, nepoužívejte k čištění zásadité čisticí prostředky. Vždy používejte čistou a měkkou houbičku a jemný kuchyňský prostředek na mytí nádobí.

### POZNÁMKA

Pokud by se rýže nebo jiné jídlo připeklo, nalijte do vnitřního hrnce teplou vodu, přidejte kuchyňský prostředek na mytí nádobí a nechte asi 10 minut odmočit před vyčištěním.

## VAROVÁNÍ

**Před čištěním se ujistěte, že jste vypnuli spotřebič, odpojili jste přívodní kabel ze síťové zásuvky a konektor přívodního kabelu ze zásuvky spotřebiče. Ujistěte se, že zásuvka spotřebiče pro konektor je suchá a nepřišla do kontaktu s vodou před jeho opětovným použitím.**

**Abyste zabránili poškození spotřebiče a jeho příslušenství, nepoužívejte zásadité čisticí prostředky k čištění. Vždy používejte pouze měkké houbičky a šetrný čisticí prostředek.**

**K čištění vnějšího povrchu spotřebiče, vnitřního hrnce a veškerého příslušenství nepoužívejte chemikálie, drátěnky, houbičky s drátěnkami nebo čisticí prostředky způsobující ořez, jelikož tyto by mohly způsobit poškození nebo deformaci povrchu spotřebiče i příslušenství.**

**Základnu spotřebiče, přívodní kabel neponožte do vody ani jiné tekutiny. Mohlo by dojít ke vzniku úrazu elektrickým proudem nebo i úmrtí.**

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Spotřebič se náhle vypnul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ujistěte se, že jsou oba konce přívodního kabelu správně a řádně zapojeny do spotřebiče a síťové zásuvky.</li> <li>Spotřebič je přetížen nebo je přehřátý. Stiskněte příslušné tlačítko přípravy a poté tlačítko START/CANCEL pro zrušení a následné pokračování ve vaření. Nechte několik minut spotřebič v klidu a poté pokračujte ve vaření.</li> </ul>
Spotřebič se přepnul do režimu KEEP WARM před dokončením přípravy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stiskněte tlačítko START/CANCEL pro resetování. Poté stiskněte tlačítko přípravy a pokračujte v přípravě.</li> </ul>



## TARTALOM

- 13 Fontos intézkedések
- 18 A készülék bemutatása
- 19 A készülék használata
- 21 Slow Cook (lassú főzés) program
- 21 Gőzben főzés
- 23 Tisztítás és ápolás
- 22 Problémamegoldás

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A Sage® tudatában van annak, hogy mennyire fontos a biztonság. Az általunk tervezett és gyártott készülékek esetében különös figyelmet fordítottunk a biztonságra. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékeink használata során legyen óvatos, és tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.

## FONTOS INTÉZKEDÉSEK

**AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA KÖZBEN BE KELL TARTANI AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET.**

- A részletes használati útmutatót a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) weblapon is megtalálja.
- Az első használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelelő készüléke típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének. Amennyiben kételye van a tápfeszültséget illetően, akkor forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét.
- A hálózati vezeték csomagolóanyaga kisgyerekek fulladását okozhatja, ezért azt biztonságos módon kell tárolni és megsemmisíteni.
- A készüléket használat közben ne helyezze az asztal vagy a munkalap szélére. A készüléket sík, vízszintes és száraz felületen használja.
- A fedelet úgy helyezze fel, hogy a gőz hátrafelé áramoljon ki. A fedelet használat közben óvatosan vegye le. A kiáramló forró gőz égési sérüléseket okozhat.
- A készülék bekapcsolása előtt a készüléket teljesen és szabályszerűen szerelje össze. Tartsa be a használati útmutató előírásait.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket csak stabil és hőálló felületen üzemeltesse.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelt tartozékokat használja, ez különösen fontos a belső edény esetében. Ne használjon idegen tartozékokat.
- Ha a belső edény megsérült vagy deformálódott, akkor azt ne használja. A sérült vagy deformálódott edény helyett vásároljon új edényt.
- A készüléket fém felületen (pl. mosogató csepegtető tálcáján) használni tilos.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék mozgatásához kizárólag csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot, benzint, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos. Ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a készülékben vagy tartozékaiban.
- A készüléket és tartozékait tartsa tiszta állapotban. Tartsa be az útmutatóban leírt tisztítási utasításokat.
- Amíg a belső edényt nem helyezte a készülékbe, a hálózati csatlakozódugót ne dugja a fali aljzatba és a készüléket ne kapcsolja be.
- A készülékbe (a belső edény kivételével) ne öntsön vizet vagy más folyadékot. Az alapanyagokat kizárólag csak a kivehető belső edénybe vagy a gőzölő edénybe szabad betenni.
- A készüléket (a kivehető edénybe) behelyezett élelmiszerek és folyadékok nélkül ne használja.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A fedél megemeléséhez vagy a belső edény kivételéhez használjon konyhai kesztyűt. A fedelet úgy emelje meg, hogy a gőz hátrafelé, ne az arca felé áramoljon ki. A kiáramló forró gőz égési sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a fedélről lecsepegő víz ne csepegjen a készülékre. A cseppeket irányítsa a belső edénybe.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Legyen különösen óvatos, amikor a készülékben forró élelmiszer, folyadék vagy kész étel található. A készüléket működés közben ne mozgassa.
- A készüléknek nem csak a sütőlapjai melegednek fel. A készülék bizonyos részei a kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülékre csak a mellékelt fedelet tegye fel. A készüléket más tárgyakkal vagy eszközökkel letakarni tilos.
- A hálózati vezetéket először a készülékhez csatlakoztassa, majd a villásdugót dugja a fali aljzatba. A csatlakozások megfelelőségét ellenőrizze le, mind a készüléknél, mind a fali aljzatnál.
- Az alapanyagok és élelmiszerek berakásához, kivételéhez és forgatásához csak fa, valamint hőálló műanyag eszközöket használjon. Ellenkező esetben a kivehető edény tapadásmentes felülete megsérülhet.
- A fedelet úgy helyezze fel, hogy a gőz hátrafelé áramoljon ki. A fedelet használat közben óvatosan vegye le. A kiáramló forró gőz égési sérüléseket okozhat.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze le a kivehető edény szabályszerű behelyezését.
- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzataból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. A készülék aljzata legyen tökéletesen száraz, amikor abba a hálózati vezetéket bedugja.
- A készüléket ne tisztítsa erősen lúgos hatású tisztítószerekkel,

ezek sérülést okozhatnak a készülékben. A tisztításhoz csak puha ruhát vagy szivacsot, és finom mosogatószer használjon.

- A fedelet tegye az edényre, és azt a főzés közben csak akkor vegye le, ha a receptben erre kimondott utalás van.
- A fedél tartós és edzett üvegből készült. Ennek ellenére ez a fedél is összetörhető. A fedelet óvja a leesésétől és a mechanikus hatásoktól. A láthatatlan hairszálrepedések miatt a fedél akkor is eltörhet, ha az a készülékre van helyezve.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁS MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni (220-240 V).
- A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel a gyerekek ne játszanak, és

a gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül a készülék mellett.

- Amennyiben a készüléken, a hálózati vezetéken, vagy a csatlakozódugón sérülést észlel, akkor a készüléket használni tilos. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a legközelebbi Sage márkaszervizre, vagy a probléma megoldását keresse a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) honlapon.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket ne használja mozgó járműveken vagy hajón. A készüléket ne használja kültéren.

### **Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés is bekövetkezhet.**

- A készüléket csak előírászerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a készüléket tápláló hálózati ágba építtessen be áram-védőkapcsolót. Az áramütések elkerülése érdekében a készüléket olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelyet áram-védőkapcsoló véd (az áram-védőkapcsoló érzékenysége 30 mA alatt

legyen). Forduljon villanyszerelő szakemberhez tanácsért.

- Ha a készüléket nem használja és felügyelet nélkül hagyja, akkor a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathoz.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, akkor azt kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathoz és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz hozzáérhet.
- A készüléket legalább 20 cm-es távolságban üzemeltesse a könnyen gyulladó anyagoktól (pl. függöny stb.). A készülék körül hagyjon elegendő helyet a levegő szabad áramlásához.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetésekkel nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

- A készüléket és a hálózati vezetéket 8 év alatti gyerekeknek elérhetetlen helyen tárolja.
- Rendszeresen ellenőrizze le a hálózati vezeték és a csatlakozódugó sérülésmentességét. Ha a készülék megsérült vagy meghibásodott, illetve azon a rendszeres karbantartásoktól eltérő karbantartást kell végrehajtani, akkor a készüléket vigye a legközelebbi Sage márkaszervizbe (keresse fel a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) honlapot).

### **FONTOS!**

***A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét. A készülék tisztítása és eltávolítása előtt a készüléket és tartozékait hagyja teljesen kihűlni.***



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladékok közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.



A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket és tartozékait óvja a nedvességtől (kivéve a tisztítási előírások szerinti ápolást).

## AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG!

## A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA



- A. Üveg fedél
- B. Kivehető belső edény
- C. Fogantyú
- D. Hálózati vezeték (nincs ábrázolva)
- E. RISOTTO gomb
- F. SAUTÉ/SEAR gomb
- G. RICE/STEAM gomb
- H. SLOW COOK LOW gomb
- I. SLOW COOK HIGH gomb
- J. KEEP WARM kijelző
- K. START/CANCEL gomb
- L. Rozsdamentes acél gőzölő edény
- M. Mérőpohár és tálaló merőkanál



### Műszaki információk

220–240 V ~ 50–60 Hz, 640-760 W.

A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A termék első használatba vétele előtt távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ezeket az anyagoknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe dobja ki. A belső kivethető edényt, a gőzölő edényt, a fedelet, a mérőpoharat és a tálaló merőkanalat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd öblítse le és szárítsa meg, vagy törölje szárazra. A készülék házát mosogatószeres meleg vízbe mártott puha szivaccsal törölje meg, majd törölje szárazra.

### RIZOTTÓ KÉSZÍTÉSE

#### SAUTÉ/SEAR gomb

1. A belső edény külső felülete legyen tiszta és száraz. A belső edény hozzár a készülékhez és a fűtőtesthez.
2. A készüléket csatlakoztassa egy fali aljzathoz (220–240 V~). A START/CANCEL és a RISOTTO gombok fehér háttérvilágítása bekapcsol.
3. Nyomja meg a SAUTÉ/SEAR gombot, a fehér háttérvilágítás bekapcsol. A beállítások jóváhagyásához nyomja meg a START/CANCEL gombot, a gomb piros háttérvilágítása bekapcsol.
4. A készülékbe helyezett belső edényre tegye fel a fedőt, és hagyja 2–3 percig előmelegedni. Ne melegítse 5 percnél hosszabb ideig.
5. Az edénybe öntsön olajat vagy tegyen bele vaját, és hagyja 1 percig melegedni.
6. Ha csirkét vagy tengeri gyümölcsöket használ a recept szerint, akkor kisebb adagokban pirítsa meg. A fedőt tegye fel és az edény tartalmát néha keverje össze. A megpirított alapanyagot vegye ki az edényből és tegye félre.
7. Ha szükséges (a recept szerint), akkor az edénybe még öntsön olajat, vagy tegyen be egy darab vaját. Hagyja 1 percig melegedni.
8. Az edénybe szórjon apróra vágott hagymát, fokhagymát (a recept szerint). A fedőt tegye fel, az edény tartalmát néha keverje össze, és 4–5 perc alatt pirítsa aranyárgára.
9. Az edénybe öntse bele a rizst (Arborio vagy Carnaroli) és jól keverje össze. 2–3 percig pirítsa (állandó kevergetés mellett).
10. Öntsön a rizsre bort (a recept szerint), és állandó kevergetés mellett addig főzze, amíg a rizs fel nem szívja a bort és amíg az alkohol el nem párolog.

11. Nyomja meg a START/CANCEL gombot a SAUTÉ/SEAR funkció kikapcsolásához.
12. Folytassa a RISOTTO funkció 1. lépésétől.

#### RISOTTO funkció

1. Hajtsa végre a SAUTÉ/SEAR funkció 1–11 lépéseit.
2. A rizsre öntsön hús- vagy zöldséglevet és alaposan keverje össze. Tegye fel a fedőt és nyomja meg a RISOTTO gombot, majd a főzés megkezdéséhez a START/CANCEL gombot. A START/CANCEL gomb piros háttérvilágítása bekapcsol, megkezdődik a főzés.
3. A készülék az ételt automatikusan főzi (a beállított ideig). A főzési idő eltelte után sípszó hallatszik, a készülék automatikusan átkapcsol KEEP WARM (melegen tartás) üzemmódba. A készülék a recepttől függően 20–30 percig melegen tartja az ételt.
4. A fedőt vegye le és a tálaló merőkanállal az edény tartalmát alaposan keverje össze.
5. A KEEP WARM funkció 30 percig működik, majd a készülék kikapcsol. A főzés befejezése után szolgálja fel a rizottót.

### RIZS

#### RICE/STEAM gomb

1. A rizst a mellékelt mérőpohárral adagolja. A rizs legyen mindig egyvonalban a mérőpohár szélével.
2. A kimért rizst hideg vízzel alaposan öblítse le. Ha az öblítővíz már tiszta, akkor a rizst használni lehet a főzéshez. Szűrje le.
3. A belső edény külső felülete legyen tiszta és száraz. A belső edény hozzár a készülékhez és a fűtőtesthez (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

4. A rizst öntse a kivehető edénybe, és egyenletesen terítse szét.
5. Adagoljon vizet a következő arányban.  
Fehér rizs =  
1 mérőpohár rizs : 1 mérőpohár víz  
Barna rizs = 1 mérőpohár rizs : 1 ½ mérőpohár víz
6. A fedőt tegye fel.
7. A készüléket csatlakoztassa egy fali aljzathoz (220–240 V~). A START/CANCEL és a RISOTTO gombok fehér háttérvilágítása bekapcsol.
8. Nyomja meg a RICE/STEAM gombot, majd a főzés megkezdéséhez a START/CANCEL gombot. A START/CANCEL gomb piros háttérvilágítása bekapcsol, megkezdődik a főzés.
9. A készülék az ételt automatikusan főzi (a beállított ideig). A főzési idő eltelte után sípszó hallatszik, a készülék automatikusan átkapcsol KEEP WARM (melegen tartás) üzemmódba, amely akár 5 órán keresztül is melegen tartja a kész rizst.
10. A fedőt óvatosan vegye le és a rizst a tálaló kanállal keverje össze. Tegye vissza a fedőt, és hagyja még 10–15 percig pihenni a rizst a felszolgálat előtt. A rizs felszívja a maradék vizet és levegősebb lesz.

### MEGJEGYZÉS

A fedőt ne vegye le a főzés közben, kivéve a főzés végén a rizs átkeveréséhez, illetve csak akkor, ha ez a receptben másként van megadva.

### MEGJEGYZÉS

A KEEP WARM (melegen tartás) funkció kikapcsolásához a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz.



### **FONTOS!**

**A funkciókat főzés közben nem szabad átkapcsolni.**



### **VESZÉLY!**

**A belső edény kivétele előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzathoz. A készüléket a hálózati csatlakozódugó fali aljzathoz való kihúzásával kell kikapcsolni.**

### MEGJEGYZÉS

A készülékhez mellékelt mérőkanál nem metrikus mérőeszköz.

1 mérőpohár kb. 150 g száraz rizsnek és 180 ml víznek felel meg. Amennyiben elveszti a mérőkanalat, vagy az megsérül, akkor használhat más mérőeszközt is, de ne felejtse el, hogy a készülékbe nem lehet 10 mérőpohárnál több alapanyagot betenni. Az alábbi adagolási arányokat tartsa be:

Fehér rizs = 1 mérőpohár rizs + 1 mérőpohár víz

Barna rizs = 1 mérőpohár rizs + 1 ½ mérőpohár víz

} A mérőpohár használata

## SLOW COOK (LASSÚ FŐZÉS) PROGRAM

### SEAR FUNKCIÓ

1. A belső edény külső felülete legyen tiszta és száraz. A belső edény hozzáér a készülékhez és a fűtőtesthez.
2. Nyomja meg a SAUTÉ/SEAR gombot, a fehér háttérvilágítás bekapcsol. A beállítások jóváhagyásához nyomja meg a START/CANCEL gombot, a gomb piros háttérvilágítása bekapcsol.
3. A készülékbe helyezett belső edényre tegye fel a fedőt, és hagyja 2–3 percig előmelegedni. Ne melegítse 5 percnél hosszabb ideig.
4. Az edénybe öntsön olajat vagy tegyen bele vaját, és hagyja 1 percig melegedni .
5. A húsokat csak kis adagokban pirítsa meg. A fedőt tegye fel és az edény tartalmát néha keverje össze, pirítsa aransárgára. A megpirított alapanyagot vegye ki az edényből és tegye félre. A pirítás után az alábbiak szerint folytassa.

### A lassú főzési program beállítása

Az edényben kétféle módon lehet lassan főzni: alacsony és magas hőmérsékleten. Tartsa be az alábbi főzési időket és főzési hőmérsékleteket, illetve a receptekben megadott főzési adatokat és adagolásokat.

Húsok és zöldségek főzése:

#### főzési idő

LOW (alacsony hőmérséklet): 6–7 óra

HIGH (magas hőmérséklet): 3–4 óra

A kisebb méretű húsokat (pl. csirke stb.) HIGH hőmérsékleten, 3–4 óráig főzze. A nagyobb méretű húsokat (pl. marhahús egyben stb.) LOW hőmérsékleten, 6–7 óráig főzze.

### Lassú főzés alacsony és magas hőmérsékleten

1. Az alapanyagokat tegye az edénybe, és egyenletesen ossza el az edény alján (vagy rétegekben). Öntsön be folyadékot (pl. vizet). A folyadék szintje a belső edényben legyen a MIN és a MAX jel között.
2. A fedőt tegye fel.
3. Nyomja meg a SLOW COOK LOW vagy a SLOW COOK HIGH gombot, majd nyomja meg a START/CANCEL. A START/CANCEL gomb piros háttérvilágítása bekapcsol, megkezdődik a főzés.
4. A főzési idő eltelte után sípszó hallatszik, a készülék automatikusan átkapcsol KEEP WARM (melegen tartás) üzemmódba.
5. A KEEP WARM funkció 5 percig működik, majd a készülék kikapcsol.

## GŐZBEN FŐZÉS

Az alapanyagokat gőzben is megfőzheti, ehhez a gőzőlő edényt tegye a belső edénybe és öntsön alá vizet, hús- vagy zöldséglevet, majd a fedőt tegye a készülékre. A fedőt addig ne vegye le, amíg el nem telik a receptben megadott főzési idő. A fedő levételével az edényben található gőz elillan, a főzési idő hosszabb lesz, vagy az alapanyag összeesik (pl. kelt gőzgombóc esetében).

### MEGJEGYZÉS

A gőzben főzés közben néha forró vizet kell betölteni (az elpárolgó víz pótlásához).

### KEEP WARM FUNKCIÓ

A the Risotto Plus™ multifunkciós edény, a RICE, RISOTTO és a SLOW COOK főzési programok befejezése után automatikusan átkapcsol KEEP WARM (melegen tartás) üzemmódba. Ez az üzemmód akár 5 keresztül is be lehet kapcsolva a RICE és a SLOW COOK főzési programok után, illetve 30 percig a RISOTTO főzési programot követően. Ez az üzemmód melegen tartja a kész ételt a megadott ideig.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A főzés befejezése után a készüléket kapcsolja ki a hálózati vezeték fali aljzatból való kihúzásával. A hálózati vezetéket a készülékből is húzza ki.

Várja meg a készülék és a belső edény teljes lehűlését. A kivethető belső edényt, a rozsdamentes acél gőzölő edényt és az üveg fedelet mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd öblítse le és szárítsa meg, vagy törölje szárazra.

A készülék egyetlen tartozékát sem javasoljuk mosogatógépben elmosogatni. A mosogatógépben használt agresszívebb tisztítószeres, illetve a forró víz a tartozékokon maradandó foltokat és sérüléseket okozhat.

A készülék tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot, benzint, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos. Ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a készülékben vagy tartozékaiban.

A készülék külső felületét mosogatószeres meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A készüléket ne tisztítsa erősen lúgos hatású tisztítószerekkel, ezek sérülést okozhatnak a készülékben. A tisztításhoz csak finom mosogatószert és puha szivacsot vagy ruhát használjon.

### MEGJEGYZÉS

Ha a belső edénybe az alapanyag (pl. rizs) beleégett vagy beleszáradt, akkor az edénybe öntsön meleg vizet, cseppentsen bele finom mosogatószert, hagyja 10 percig ázni, majd mosogassa el a fentiek szerint.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁSOK
<b>A készülék hirtelen lekapcsolt.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a készülékhez és a fali aljzathoz.</li><li>A készülék túl van terhelve vagy túlmelegedett. Nyomja meg a főzési mód gombját majd a START/CANCEL gombot. Várjon néhány percet (szüneteltesse a főzést), majd a készüléket ismételtelen kapcsolja be.</li></ul>
<b>A készülék a főzés befejezése előtt átkapcsolt KEEP WARM (melegen tartás) üzemmódba.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Az újraindításhoz nyomja meg a START/CANCEL gombot. Nyomja meg a főzési mód gombját és folytassa a főzést.</li></ul>

### **VESZÉLY!**

**A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathoz, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. A készülék aljzata legyen tökéletesen száraz, amikor abba a hálózati vezetéket bedugja.**

**A készüléket ne tisztítsa erősen lúgos hatású tisztítószerekkel, ezek sérülést okozhatnak a készülékben. A tisztításhoz csak puha ruhát vagy szivacsot, és finom mosogatószert használjon.**

**A készülék tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot, benzint, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos. Ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a készülékben vagy tartozékaiban.**

**A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Ez a készülékben zárlatot okozhat, aminek akár halálos áramütés is lehet a következménye.**



- 25 Ważne zalecenia
- 26 Opis Twojego nowego urządzenia
- 30 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 32 Slow Cooking (Wolne gotowanie)
- 32 Steaming (Gotowanie na parze)
- 33 Konserwacja i czyszczenie
- 33 Rozwiązywanie problemów

# WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

# WAŻNE ZALECENIA

**PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie etykiety reklamowe i nalepki.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylijzuj.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy stawiać go na skraju blatu kuchennego lub stołu. Zawsze należy korzystać z urządzenia na suchej i równej powierzchni.
- Umieść pokrywkę tak, aby otwór ujścia pary był skierowany w kierunku od użytkownika. Ostrożnie zdejmij pokrywkę podczas przyrządzania. Para jest bardzo gorąca i mogłaby spowodować oparzenia.
- Przed włączeniem urządzenia skontroluj, czy zostało ono prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zawsze upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczone jest urządzenie, jest stabilna i odporna na ciepło.



## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Korzystaj wyłącznie z oryginalnego wyposażenia, zwłaszcza w przypadku wyjmowanego garnka wewnętrznego. Nie używaj do tego urządzenia innego wyposażenia.
- Nie używaj uszkodzonego lub zdeformowanego wyjmowanego garnka wewnętrznego. Jeśli garnek wewnętrzny jest uszkodzony lub w inny sposób zdeformowany, należy go wymienić.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do przenoszenia, podnoszenia i innej manipulacji zawsze używaj uchwytu.
- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, garnka wewnętrznego i wszystkich akcesoriów nie używaj środków chemicznych, myjek drucianych, gąbek drucianych lub środków czyszczących rysujących powierzchnię, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenie lub deformację powierzchni urządzenia i akcesoriów.
- Utrzymuj urządzenie i jego akcesoria w czystości. Przestrzegaj zaleceń dotyczących czyszczenia, zawartych w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie podłączaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka i nie włączaj urządzenia, jeśli garnek wewnętrzny nie został prawidłowo zainstalowany.
- Do podstawy urządzenia nie wkładaj produktów spożywczych ani nie wlewaj wody ani innych płynów. Zawsze korzystaj z wyjmowanej miski do przygotowania potraw.
- Nie używaj urządzenia bez włożonych produktów spożywczych lub płynów w wyjmowanym garnku.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do podniesienia pokrywy lub wyjęcia garnka wewnętrznego zawsze używaj rękawic kuchennych. Ostrożnie zdejmij pokrywę od siebie, aby pozwolić na ujście pary. Para jest bardzo gorąca i mogłaby spowodować oparzenia.
- Nie dopuść do tego, aby woda skroplona na pokrywie kapłała do podstawy urządzenia. Może ona kapać tylko do wyjmowanego garnka.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli urządzenie zawiera gorące produkty lub płyny. Nie manipuluj urządzeniem, gdy jest uruchomione.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Temperatura powierzchni może być wyższa niż temperatura przyrządzenia potraw. Części te mogą pozostać gorące także po wyłączeniu urządzenia.
- Urządzenie przykrywaj wyłącznie dostarczoną pokrywą. W żadnym przypadku nie korzystaj z innych przedmiotów mających przykryć urządzenie.
- Podczas podłączania zawsze najpierw wkładaj złącze do urządzenia, a następnie podłączaj wtyczkę kabla zasilania do gniazdka sieciowego. Upewnij się, że oba końce kabla zasilania, wtyczka urządzenia i gniazdko sieciowe są zupełnie suche.
- Aby zapobiec zadrapaniom powierzchni nieprzywierającej garnka wewnętrznego, zawsze korzystaj z drewnianych lub plastikowych przyborów (muszą być odporne na wysokie temperatury).
- Umieść pokrywkę tak, aby otwór ujścia pary był skierowany w kierunku od użytkownika. Ostrożnie zdejmij pokrywkę podczas przyrządzania. Para jest bardzo gorąca i mogłaby spowodować oparzenia.
- Przed użyciem wyjmowanego garnka upewnij się, że jest on prawidłowo zainstalowany w podstawie urządzenia.
- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone oraz że kabel zasilania odłączono z gniazdka sieciowego, a złącze kabla zasilania z gniazdka urządzenia. Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że gniazdko zasilania w urządzeniu jest suche i nie zetknęło się z wodą.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i jego wyposażenia, nie używaj do czyszczenia zasadowych środków czyszczących. Zawsze używaj miękkich gąbek i delikatnych środków czyszczących.
- Zawsze upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo założona na urządzenie przed rozpoczęciem użytkowania oraz w trakcie użytkowania, jeśli w przepisie nie podano, że można zdjąć pokrywę.
- Do produkcji pokrywy wykorzystano hartowane szkło, które jest odporniejsze i trwalsze od zwykłego szkła. Nie jest jednak nietłukące. Jeśli pokrywa zostanie narażona na działanie nadmiernej siły, może się rozbić lub pogorszy się jej twardość i mogłaby się rozbić z czasem bez ewidentnej przyczyny na bardzo małe kawałeczki.

### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego o napięciu 220–240 V.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Dzieci powinny znajdować się nieustannie pod nadzorem, aby nie bawiły urządzeniem.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający, wtyczka lub samo urządzenie. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. **W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.**
- Kabel zasilania podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Gdy urządzenie ma pozostać bez nadzoru, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia po zakończeniu użytkowania zawsze należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilania z gniazdka sieciowego oraz odczekać do pełnego wystygnięcia wszystkich części.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej lub w jej pobliżu oraz w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zaston, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile

jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.

- Utrzymuj urządzenie i jego kabel zasilający z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel zasilający, wtyczka i całe urządzenie nie są uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub jeśli trzeba przeprowadzić czynności konserwacyjne wykraczające poza zwykłe czyszczenie, przestań używać urządzenie i bezzwłocznie zwróć się do autoryzowanego ośrodka serwisowego marki Sage lub odwiedź stronę internetową [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

### **WAŻNE**

**Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.  
PRZED CZYSZCZENIEM  
I PRZECHOWYWANIEM  
UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE  
I WSZYSTKIE JEGO CZĘŚCI SĄ  
OSTUDZONE.**



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie dopuść do kontaktu jakiegokolwiek części z wilgocią, jeśli w części poświęconej czyszczeniu nie podano inaczej.

## ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

## OPIS TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA



- A. Szklana pokrywa
- B. Wyjmowany garnek wewnętrzny
- C. Uchwyty
- D. Kabel zasilania (niepokazany)
- E. Przycisk RISOTTO
- F. Przycisk SAUTÉ/SEAR
- G. Przycisk RICE/STEAM

- H. Przycisk SLOW COOK LOW
- I. Przycisk SLOW COOK HIGH
- J. Kontrolka świetlna KEEP WARM
- K. Przycisk START/CANCEL
- L. Nierdzewna miska do gotowania na parze
- M. Miarka do ryżu i łyżka do serwania



### Informacje techniczne

220–240 V ~ 50–60 Hz 640–760 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed użyciem usuń z urządzenia materiał pakunkowy i reklamowy. Zlikwiduj opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Umyj garnek wewnętrzny, miskę do gotowania na parze, pokrywę, miarkę do ryżu i łyżkę do serwowania w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Oplucz i wytrzyj do sucha. Obudowę garnka wytrzyj miękką, lekko zwilżoną ściereczką i wytrzyj czystą ściereczką do sucha.

## PRZYRZĄDZANIE RISOTTO

### Przycisk SAUTÉ/SEAR

1. Przed włożeniem garnka wewnętrznego upewnij się, że jego powierzchnia jest czysta i sucha. W ten sposób zapewnisz właściwy kontakt z wewnętrzną powierzchnią korpusu urządzenia.
2. Połącz urządzenie z gniazdkiem sieciowym (220–240 V~) za pomocą kabla doprowadzającego. Przyciski START/CANCEL i RISOTTO podświetlą się na biało.
3. Wciśnij przycisk SAUTÉ/SEAR, podświetli się on na biało. Wciśnij przycisk START/CANCEL, aby włączyć odpowiedni wybór, przycisk podświetli się na czerwono.
4. Załóż na garnek wewnętrzny pokrywkę i podgrzej przez 2–3 minuty. Nie podgrzewać dłużej niż 5 minut.
5. Dodaj olej/masło i podgrzej/rozpuść przez około 1 minutę.
6. Jeśli w przepisie jest mięso z kurczaka lub owoce morza, opiekaj je w mniejszych porcjach. Zakryj pokrywką i podsmażaj, od czasu do czasu mieszając. Wyjmij z garnka wewnętrznego i odłóż na bok.
7. Dodaj olej/masło, jeśli trzeba lub jeśli podano w przepisie. Podgrzej/rozpuść przez około 1 minutę.
8. Dodaj pozostałe składniki, takie jak cebula lub czosnek (w zależności od recepty). Zakryj pokrywką i podsmażaj przez 4–5 minut na złoty kolor, od czasu do czasu mieszając.
9. Dodaj ryż na risotto (najlepiej Arborio lub Carnaroli) i dobrze zamieszaj. Od czasu do czasu mieszając, podsmażaj przez około 2–3 minuty.
10. Dodaj wino (jeśli podano w przepisie) i ciągle mieszając gotuj bez pokrywki, aż płyn zostanie wchłonięty i wyparuje alkohol.

11. Wciśnij przycisk START/CANCEL, aby zakończyć funkcję SAUTÉ/SEAR.
12. Teraz kontynuuj od kroku 1 w podrozdziale funkcji RISOTTO.

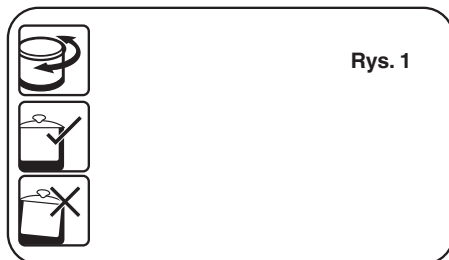
### Funkcja RISOTTO

1. Wykonaj kroki 1–11 w podrozdziale funkcji SAUTÉ/SEAR.
2. Dodaj rosół lub wodę i dobrze wymieszaj. Przykryj pokrywką i wciśnij przycisk RISOTTO, a następnie START/CANCEL, aby uruchomić urządzenie. Przycisk START/CANCEL podświetli się na czerwono, a proces przygotowania zostanie uruchomiony.
3. Urządzenie będzie automatycznie przyrządzać potrawę przez ustawiony czas. Po jego upływie zabrzmiał sygnał dźwiękowy oznaczający koniec przyrządzania i urządzenie automatycznie przełączy się na funkcję KEEP WARM (podtrzymanie temperatury). Urządzenie będzie podtrzymywać temperaturę przez 20–30 minut, w zależności od przepisu.
4. Zdejmij pokrywkę i dobrze zamieszaj łyżką do serwowania.
5. Funkcja KEEP WARM będzie włączona przez maksymalnie 30 minut, następnie urządzenie się wyłączy. Zaleca się jednak podawanie risotto po zakończeniu gotowania.

## RYŻ

### Przycisk RICE/STEAM

1. Do odmierzania ilości ryżu korzystaj z dostarczonej miarki. Zawsze upewnij się, że ilość ryżu jest wyrównana z krawędzią miarki.



## OBSŁUGA TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA

2. Odmierzony ryż wsyp do miski i przepłucz w zimnej wodzie, aby usunąć zanieczyszczenia i łupiny. Ryż jest gotowy do przyrządzania, gdy woda jest czysta. Odcedź.
3. Przed włożeniem garnka wewnętrznego upewnij się, że jego powierzchnia jest czysta i sucha. W ten sposób zapewnisz właściwy kontakt z wewnętrzną powierzchnią korpusu urządzenia – patrz rysunek 1.
4. Ryż włóż do wyjmowanego garnka i równomiernie rozłóż.
5. Dodaj wodę w stosunku:  
Biały ryż =  
1 miarka ryżu: 1 miarka wody  
Ciemny ryż = 1 miarka ryżu:  
1 ½ miarki wody
6. Przykryj pokrywką.
7. Połącz urządzenie z gniazdkiem sieciowym (220–240 V~) za pomocą kabla doprowadzającego. Przyciski START/CANCEL i RISOTTO podświetlą się na biało.
8. Wciśnij przycisk RICE/STEAM, a następnie wciśnij przycisk START/CANCEL, aby uruchomić urządzenie. Przycisk START/CANCEL podświetli się na czerwono, a proces przygotowania zostanie uruchomiony.
9. Urządzenie będzie automatycznie przyrządzać potrawę przez ustawiony czas. Po jego upływie zabrzmie sygnał dźwiękowy oznaczający koniec przyrządzania i urządzenie automatycznie przełączy się na funkcję KEEP WARM (podtrzymanie temperatury) przez maksymalnie 5 godzin.
10. Ostrożnie zdejmij pokrywkę i zamieszaj łyżką do serwowania. Ponownie przykryj pokrywką i odstaw na 10–15 minut przed podawaniem. W ten sposób umożliwisz wchłonięcie nadmiaru wilgoci, dzięki czemu ryż będzie lekki.

### UWAGA

Nie zdejmuj pokrywki przed ugotowaniem ryżu, z wyjątkiem zamieszania po zakończeniu przygotowywania lub jeśli w przepisie podano inaczej.

### UWAGA

Tryb KEEP WARM zakończysz przez odłączenie kabla zasilania z gniazdka sieciowego.



### WAŻNE

**Nie przełączaj funkcji podczas przygotowywania.**



### OSTRZEŻENIE

**Przed wyjęciem garnka wewnętrznego upewnij się, że przewód zasilania jest odłączony z gniazdka sieciowego. Urządzenie jest odłączone z gniazdka sieciowego.**

### UWAGA

Dostarczona miarka do ryżu nie jest standardową miarką metryczną.

1 miarka ryżu równa się około 150 g niegotowanego ryżu lub 180 ml wody. Jeśli dojdzie do jej zgubienia lub straty, do porcjowania można użyć innej miarki, ale należy pamiętać, że trzeba korzystać z tego samego systemu metrycznego, jak w miarce zestawu, tj. 10 miarek. Tego limitu nie należy przekraczać:

Biały ryż = 1 miarka ryżu + 1 miarka wody  
 Brązowy ryż = 1 miarka ryżu + 1 ½ miarki wody } Użycie miarki

## PROGRAM SLOW COOK (WOLNE GOTOWANIE)

### FUNKCJA SEAR

1. Przed włożeniem garnka wewnętrznego upewnij się, że jego powierzchnia jest czysta i sucha. W ten sposób zapewnisz właściwy kontakt z wewnętrzną powierzchnią korpusu urządzenia.
2. Wciśnij przycisk SAUTÉ/SEAR, podświetli się on na biało. Wciśnij przycisk START/CANCEL, aby włączyć odpowiedni wybór, przycisk podświetli się na czerwono.
3. Załóż na garnek wewnętrzny pokrywkę i podgrzej przez 2–3 minuty. Nie podgrzewać dłużej niż 5 minut.
4. Dodaj olej/masło i podgrzej/rozpuść przez około 1 minutę.
5. Mięso i drób opiekaj w małych porcjach. Zakryj pokrywką i podsmażaj na złoty kolor, od czasu do czasu mieszając. Wyjmij z garnka wewnętrznego i odłóż na bok. Po zakończeniu podsmażania postępuj według poniższych instrukcji.

### Ustawienie wolnego gotowania

Garenek wielofunkcyjny jest wyposażony w dwa programy wolnego gotowania: w niskiej temperaturze i w wysokiej temperaturze. Kieruj się niższymi wartościami, aby prawidłowo określić czas przyrządzania i ustawienie temperatury oraz wykorzystanie w przepisach tej instrukcji obsługi.

Zalecana zasada przyrządzania mięsa i warzyw:

### Czas ustawienia

LOW (niska temperatura): 6–7 godzin

HIGH (wysoka temperatura): 3–4 godziny

Osiągniesz lepsze efekty, przyrządzając drób lub mniejsze kawałki mięsa przy ustawieniu HIGH przez 3–4 godziny. Osiągniesz lepsze efekty, przyrządzając większe kawałki mięsa przy ustawieniu LOW przez 6–7 godzin.

### Wolne gotowanie w niskiej i wyższej temperaturze

1. Włóż wszystkie składniki do garnka, upewnij się, że produkty rozmieszczono równomiernie po całym dnie. Dodaj płyny. Poziom powinien zostać zachowany między oznaczeniami MIN i MAX na garnku wewnętrznym.
2. Przykryj pokrywką.
3. Wciśnij przycisk SLOW COOK LOW lub SLOW COOK HIGH, a następnie wciśnij START/CANCEL. Przycisk START/CANCEL podświetli się na czerwono, a proces przygotowania zostanie uruchomiony.
4. Po zakończeniu przygotowywania zabrzmi sygnał dźwiękowy. Urządzenie przełączy się automatycznie na tryb KEEP WARM.
5. Funkcja KEEP WARM będzie włączona przez maksymalnie 5 minut, następnie urządzenie się wyłączy.

## GOTOWANIE NA PARZE

Produkty spożywcze można przyrządzać, umieszczając je na misce do gotowania na parze i wlewając rosół lub wodę i przykrywając pokrywką. Nie zdejmuj pokrywy aż do czasu podanego w przepisie lub tabeli poniżej. Zdjęcie pokrywy spowoduje uwolnienie pary i czas przyrządzania może ulec zmianie.

### UWAGA

Podczas przyrządzania produktów na parze można dodać gorącej wody.

### FUNKCJA KEEP WARM

Garenek wielofunkcyjny the Risotto Plus™ po zakończeniu przyrządzania (RICE, RISOTTO i SLOW COOK) automatycznie przełączy się na tryb KEEP WARM (podtrzymywanie temperatury). Funkcja może być włączona przez 5 godzin w trybie RICE i SLOW COOK lub przez 30 minut w trybie RISOTTO. Funkcja ta utrzymuje temperaturę przyrządzonej potrawy.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po zakończeniu przygotowania wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilania z gniazdka. Odłącz także wtyczkę podłączoną do urządzenia.

Przed wyjęciem garnka wewnętrznego odczekaj do ostygnięcia wszystkich części. Wyjmowany garnek wewnętrzny, nierdzewną misę do gotowania na parze i szklaną pokrywę umyj w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Oplucz i wytrzyj do sucha.

Żadnej z części wielofunkcyjnego garnka nie zaleca się myć w zmywarce do naczyń. Silny proszek i gorąca woda mogłyby spowodować powstanie stałych plam, zniszczyć garnek wewnętrzny i wyposażenie.

Do czyszczenia nie używaj środków chemicznych, myjek drucianych, gąbek drucianych lub środków czyszczących rysujących powierzchnię, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenie lub deformację powierzchni urządzenia i akcesoriów. Nie stosuj benzenu, benzyny, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji.

Obudowę urządzenia wytrzyj czystą, miękką ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Wytrzyj ściereczką do sucha.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie używaj do czyszczenia alkalicznych środków czyszczących. Zawsze używaj czystej i miękkiej gąbki i delikatnego płynu do mycia naczyń.

### UWAGA

W przypadku przypalenia ryżu lub innego produktu, nalej do garnka wewnętrznego ciepłą wodę, dodaj płyn do mycia naczyń i odstaw na około 10 minut przed czyszczeniem.



## OSTRZEŻENIE

**Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone oraz że kabel zasilania odłączono z gniazdka sieciowego, a złącze kabla zasilania z gniazdka urządzenia. Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że gniazdko zasilania w urządzeniu jest suche i nie zetknęło się z wodą.**

**Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i jego wyposażenia, nie używaj do czyszczenia zasadowych środków czyszczących. Zawsze używaj miękkich gąbek i delikatnych środków czyszczących.**

**Do czyszczenia wnętrza urządzenia, garnka wewnętrznego i wszystkich akcesoriów nie używaj środków chemicznych, myjek drucianych, gąbek drucianych lub środków czyszczących rysujących powierzchnię, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenie lub deformację powierzchni urządzenia i akcesoriów.**

**Nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach korpusu urządzenia i przewodu zasilającego. Mogłoby dojść do porażenia prądem elektrycznym lub śmierci.**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nagle się wyłączyło.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnij się, że oba końce kabla zasilania są prawidłowo podłączone do urządzenia i gniazdka sieciowego.</li> <li>Urządzenie jest przeciążone lub przegrzane. Wciśnij odpowiedni przycisk przyrządzenia, a następnie przycisk START/CANCEL, aby anulować, a następnie kontynuować gotowanie. Pozostaw urządzenie na kilka minut w bezczynności, a następnie kontynuuj gotowanie.</li> </ul>
Urządzenie przełączyło się na tryb KEEP WARM przed zakończeniem przyrządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wciśnij przycisk START/SELECT, aby zresetować. Następnie wciśnij przycisk przyrządzenia i kontynuuj gotowanie.</li> </ul>



## OBSAH

- 35 Dôležité opatrenia
- 40 Popis vášho nového spotrebiča
- 41 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 42 Slow Cooking (Pomalé varenie)
- 42 Steaming (Príprava v pare)
- 44 Starostlivosť a čistenie
- 44 Riešenie problémov

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

# DÔLEŽITÉ OPATRENIA

**PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRIA:**

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky reklamné štítky a nálepky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Spotrebič nekladte počas použitia na okraj pracovnej dosky alebo stola. Spotrebič vždy používajte na suchom a rovnom povrchu.
- Umiestnite pokrievku tak, aby otvor na únik pary smeroval vždy od vás. Pokrievku počas prípravy odoberajte opatrne. Para je veľmi horúca a mohla by spôsobiť popáleniny.
- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

návode na obsluhu.

- Vždy sa uistite, že povrch, na ktorom je spotrebič umiestnený, je stabilný a teplovzdorný.
- Používajte iba dodávané príslušenstvo, obzvlášť potom vyberateľný vnútorný hrniec. S týmto spotrebičom nepoužívajte iné príslušenstvo.
- Nepoužívajte poškodený alebo zdeformovaný vyberateľný vnútorný hrniec. Ak je vnútorný hrniec poškodený alebo inak zdeformovaný, je potrebné ho vymeniť.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na prenášanie, zdvihnutie a inú manipuláciu vždy používajte rukoväti.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča, vnútorného hrnca a všetkého príslušenstva nepoužívajte chemikálie, drôtenky, hubky s drôtenkami alebo čistiace prostriedky spôsobujúce oter, keďže by mohli spôsobiť poškodenie alebo deformáciu povrchu spotrebiča i príslušenstva.
- Spotrebič aj jeho príslušenstvo udržiajte v čistote. Dodržujte pokyny na čistenie, ktoré sú uvedené v tomto návode.
- Nikdy nezapájajte zástrčku prívodného kábla do zásuvky a nezapínajte spotrebič, ak nie je správne inštalovaný vyberateľný vnútorný hrniec.
- Do základne spotrebiča nekladajte potraviny ani nelejte vodu ani inú tekutinu. Na prípravu potravín vždy používajte vyberateľnú misku.
- Nepoužívajte spotrebič bez vložených potravín alebo tekutín vo vyberateľnom vnútornom hrnci.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Vždy používajte kuchynské utierky (lapky) na zdvihnutie veka alebo vybratie vnútorného hrnca. Opatrne odoberte pokrievku smerom od seba, aby ste nechali paru uniknúť. Para je veľmi horúca a mohla by spôsobiť popáleniny.
- Zabráňte, aby zrazená voda na veku kvapkala do základne spotrebiča. Môže kvapkať iba do vyberateľného vnútorného hrnca.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zvýšenú pozornosť venujte, ak spotrebič obsahuje horúce potraviny alebo tekutiny. Nijako nemanipulujte so spotrebičom, ak je v prevádzke.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Teplota dosiahnuteľných plôch môže byť vyššia než teplota, pri ktorej spotrebič pripravuje potraviny. Tieto časti môžu aj po vypnutí spotrebiča zostať horúce.
- Na spotrebič kladte iba dodávanú pokrievku. V žiadnom prípade nepoužívajte iné predmety, ktoré by mali zakrývať spotrebič.
- Pri zapojení vždy najprv vložte konektor do spotrebiča a potom zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Uistite sa, že oba konce prívodného kábla, zásuvka spotrebiča i sieťová zásuvka sú celkom suché.
- Aby ste zabránili poškriabaniu neprilnavého povrchu vyberateľného vnútorného hrnca, vždy používajte drevené alebo plastové náčinie (musí odolať vysokým teplotám).
- Umiestnite pokrievku tak, aby otvor na únik pary smeroval vždy od vás. Pokrievku počas prípravy odoberajte opatrne. Para je veľmi horúca a mohla by spôsobiť popáleniny.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je vyberateľný vnútorný hrniec správne inštalovaný do jeho základne.
- Pred čistením sa uistite, že ste vypli spotrebič, odpojili ste prívodný kábel od sieťovej zásuvky a konektor prívodného kábla od zásuvky spotrebiča. Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že jeho zásuvka pre konektor je suchá a neprišla do kontaktu s vodou.
- Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča a jeho príslušenstva, nepoužívajte na čistenie zásadité čistiace prostriedky. Vždy používajte iba mäkké hubky a šetrný čistiaci prostriedok.
- Ak v recepte nie je uvedené, že je možné pokrievku odobrať, pred použitím a v priebehu použitia sa vždy uistite, že je pokrievka správne nasadená na spotrebič.
- Na výrobu pokrievky bolo použité obzvlášť odolné sklo, ktoré je odolnejšie a trvácnejšie než bežné sklo. No toto sklo nie je nerozbitné. Ak pokrievku vystavíte nadmernej sile, môže sa rozbiť alebo sa znížiť jej pevnosť a mohla by sa časom bez evidentnej príčiny rozbiť na veľmi malé kúsky.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte prívodný kábel.

- Pripojte spotrebič iba k sieťovej zásuvke s napätím 220 – 240 V.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa s týmto spotrebičom nehrali.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel, zástrčka alebo spotrebič samotný. Opravy alebo údržbu iné než bežné čistenie je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte ho vonku.  
**V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.**
- Pripájajte prívodný kábel iba k riadne uzemnenej zásuvke, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď má zostať bez dozoru.
- Po ukončení používania spotrebič vždy vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky a nechajte všetky časti celkom vychladnúť pred tým, ako ho začnete čistiť.
- Nekladte spotrebič na horúci plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa dotýkal horúcej rúry.
- Umiestnite spotrebič v minimálnej vzdialenosti 20 cm od stien, závesov, záclon a iných horľavých materiálov. Okolo spotrebiča ponechajte dostatočný priestor na zaistenie správnej cirkulácie vzduchu.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi


## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA


schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

- Uchovávajújte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel, zástrčku a spotrebič, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený alebo treba vykonať inú údržbu než pravidelné čistenie, okamžite prestaňte spotrebič používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko značky Sage alebo navštívte stránky [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

### DÔLEŽITÉ

***Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.  
Pred čistením a uložením sa presvedčte, že sú spotrebič i všetky jeho časti vychladnuté.***

 Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

 Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla ani základňu spotrebiča do vody ani inej tekutiny. Zabráňte kontaktu akejkoľvek časti s vlhkosťou, ak nie je v časti čistenia tohto návodu uvedené inak.

# USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE

## POPIS VÁŠHO NOVÉHO SPOTREBIČA



- A. Sklenená pokrievka
- B. Vyberateľný vnútorný hrniec
- C. Rukoväti
- D. Prívodný kábel (nie je zobrazený)
- E. Tlačidlo RISOTTO
- F. Tlačidlo SAUTÉ/SEAR
- G. Tlačidlo RICE/STEAM

- H. Tlačidlo SLOW COOK LOW
- I. Tlačidlo SLOW COOK HIGH
- J. Svetelná kontrolka KEEP WARM
- K. Tlačidlo START/CANCEL
- L. Antikorová napařovacia miska
- M. Odmerka na ryžu a servírovacia lyžica

### Technické informácie



220 – 240 V~ 50 – 60 Hz 640 – 2200 W  
Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



## OVĽADANIE VÁŠHO NOVÉHO SPOTREBIČA

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obalové a reklamné materiály. Tieto zlikvidujte podľa miestne platných právnych predpisov. Umyte vnútorný hrniec, naparovaciu misku, pokrievku, odmerku na ryžu i servírovaciu lyžicu v teplej vode s trochu kuchynského prípravku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha. Vonkajší povrch hrnca utrite mäkkou mierne namočenou utierkou a utrite suchou a čistou utierkou dosucha.

### PRÍPRAVA RIZOTA

#### Tlačidlo SAUTÉ/SEAR

1. Pred vložením vnútorného hrnca sa uistite, že je jeho vonkajší povrch čistý a suchý. Tým zaistíte správny kontakt s vnútorným povrchom základne spotrebiča.
2. Prívodným káblom prepojte hrniec so sieťovou zásuvkou (220 – 240 V~). Tlačidlá START/CANCEL a RISOTTO sa podsvietia bielo.
3. Stlačte tlačidlo SAUTÉ/SEAR a to sa podsvieti bielo. Stlačte tlačidlo START/CANCEL na zapnutie príslušného výberu a tlačidlo sa podsvieti červeno.
4. Na vnútorný hrniec nasadte pokrievku a nechajte 2 – 3 minúty predhriať. Nepredhrievajte dlhšie než 5 minút.
5. Pridajte olej/maslo a nechajte rozohriať/rozpustiť asi 1 minútu.
6. Ak je použité kurča alebo morské plody v receptoch, opekajte vždy po menších dávkach. Zakryte pokrievkou a za občasného miešania opekajte. Vyberte z vnútorného hrnca a uložte bokom.
7. Pridajte olej/maslo, ak treba alebo je to uvedené v recepte. Nechajte rozohriať/rozpustiť asi 1 minútu.
8. Pridajte ďalšie ingrediencie, ako je cibuľa alebo cesnak (v závislosti od receptu). Zakryte pokrievkou a za občasného miešania opekajte 4 – 5 minút dozlatista.
9. Pridajte ryžu na rizoto (najlepšie Arborio alebo Carnaroli) a riadne premiešajte. Za občasného miešania opekajte 2 – 3 minúty.
10. Pridajte víno (ak je uvedené v recepte) a varte za stáleho miešania bez pokrievky, kým sa tekutina nevstrebe a alkohol nevyprchá.
11. Stlačte tlačidlo START/CANCEL na ukončenie funkcie SAUTÉ/SEAR.
12. Teraz pokračujte od kroku 1 v podkapitole funkcie RISOTTO.

#### Funkcia RISOTTO

1. Vykonajte kroky 1 – 11 v podkapitole funkcie SAUTÉ/SEAR.
2. Pridajte vývar alebo vodu a riadne premiešajte. Zakryte pokrievkou a stlačte tlačidlo RISOTTO a potom START/CANCEL na spustenie spotrebiča. Tlačidlo START/CANCEL sa podsvieti červeno a proces prípravy sa spustí.
3. Spotrebič automaticky bude pripravovať potraviny v prednastavenom čase. Po jeho uplynutí zaznie akustický signál, ktorý oznamuje ukončenie prípravy, a spotrebič sa automaticky prepne do funkcie KEEP WARM (udržať v teple). Spotrebič bude udržiavať teplotu 20 – 30 minút v závislosti od receptu.
4. Odoberte pokrievku a dobre zamiešajte servírovacou lyžicou.
5. Funkcia KEEP WARM bude zapnutá až 30 minút pred vypnutím spotrebiča. No odporúčame podávať rizoto po dokončení varenia.

### RYŽA

#### Tlačidlo RICE/STEAM

1. Na odmeranie množstva ryže používajte dodávanú odmerku. Vždy sa uistite, že je množstvo ryže zarovnané s okrajom odmerky.
2. Odmeranú ryžu vložte do misy a opláchnite v studenej vode, aby ste odstránili nečistoty a šupky. Ryža je vhodná na prípravu, hneď ako je voda čistá. Scedte.
3. Pred vložením vnútorného hrnca sa uistite, že je jeho vonkajší povrch čistý a suchý. Tým zaistíte správny kontakt s vnútorným povrchom základne spotrebiča – pozrite obrázok 1.



Obr. 1

## OVĽÁDANIE VÁŠHO NOVÉHO SPOTREBIČA

- Ryžu vložte do vyberateľného vnútorného hrnca a rovnomerne rozprestrite.
- Pridajte vodu v pomere:  
Biela ryža = 1 odmerka ryže: Tmavá ryža = 1 odmerka ryže: 1 ½ odmerky vody
- Zakryte pokrievkou.
- Prívodným káblom prepojte hrniec so sieťovou zásuvkou (220 – 240 V~). Tlačidlá START/CANCEL a RISOTTO sa podsvietia bielo.
- Stlačte tlačidlo RICE/STEAM a potom stlačte tlačidlo START/CANCEL na spustenie spotrebiča. Tlačidlo START/CANCEL sa podsvieti červeno a proces prípravy sa spustí.
- Spotrebič automaticky bude pripravovať potraviny v prednastavenom čase. Po jej uplynutí zaznie akustický signál, ktorý oznamuje ukončenie prípravy, a spotrebič sa automaticky prepne do funkcie KEEP WARM (udržať v teple) na až 5 hodín.
- Opatrne odoberte pokrievku a zamiešajte servirovacou lyžicou. Zakryte znovo pokrievkou a pred podávaním nechajte 10 – 15 minút odstáť. Tým umožníte, aby sa prebytočná vlhkosť absorbovala a ryža tak bola nadýchaná.

### POZNÁMKA

Neodstraňujte pokrievku, kým nebude ryža uvarená, s výnimkou zamiešania po dokončení prípravy alebo ak nebude uvedené v recepte inak.

### POZNÁMKA

Režim KEEP WARM ukončíte odpojením prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

### **DÔLEŽITÉ**

***Neprepínajte medzi funkciami počas prípravy.***

### **VAROVANIE**

***Pred vybratím vnútorného hrnca sa vždy uistite, že je prívodný kábel odpojený od sieťovej zásuvky. Spotrebič je vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.***

### POZNÁMKA

Dodávaná odmerka na ryžu nie je štandardná metrická odmerka.

1 odmerka na ryžu sa rovná cca 150 g nevarenej ryže alebo 180 ml vody. Ak dôjde k zničeniu alebo strate dodávanej odmerky, môžete na dávkovanie použiť inú odmerku, ale majte na pamäti, že je potrebné používať rovnaký metrický systém ako pri dodávanej odmerke, t. j. max. 10 odmeriek. Tento limit by ste nemali prekročiť:

Biela ryža = 1 odmerka ryže + 1 odmerka vody

Hnedá ryža = 1 odmerka ryže + 1 ½ odmerky vody

} Použitie odmerky

## PROGRAM SLOW COOK (POMALÉ VARENIE)

### FUNKCIA SEAR

1. Pred vložením vnútorného hrnca sa uistite, že je jeho vonkajší povrch čistý a suchý. Tým zaistíte správny kontakt s vnútorným povrchom základne spotrebiča.
2. Stlačte tlačidlo SAUTÉ/SEAR a to sa podsvieti bielo. Stlačte tlačidlo START/CANCEL na zapnutie príslušného výberu a tlačidlo sa podsvieti červeno.
3. Na vnútorný hrniec nasadte pokrievku a nechajte 2 – 3 minúty predhriať. Nepredhrievajte dlhšie než 5 minút.
4. Pridajte olej/maslo a nechajte rozohriať/ rozpustiť asi 1 minútu.
5. Vždy opekajte mäso a hydinu v malých dávkach. Zakryte pokrievkou a opekajte za občasného miešania dozlatista. Vyberte z vnútorného hrnca a uložte bokom. Po dokončení opečenia postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

### Nastavenie pomalého varenia

Multifunkčný hrniec je vybavený dvoma programami pomalého varenia: pri nízkej teplote a pri vyššej teplote. Riadte sa nižšie uvedenými hodnotami na správne určenie času prípravy a nastavenie teploty a použitie v receptoch tohto návodu na obsluhu.

Odporúčané pravidlo pre prípravu mäsa a zeleniny:

### Nastavený čas

LOW (nízka teplota): 6 – 7 hodín

HIGH (vysoká teplota): 3 – 4 hodiny

Lepšie výsledky dosiahnete, ak budete hydinu alebo menšie kúsky mäsa pripravovať pri nastavení HIGH 3 – 4 hodiny. Lepšie výsledky dosiahnete, ak budete veľké kúsky mäsa pripravovať pri nastavení LOW 6 – 7 hodín.

### Pomalé varenie pri nízkej a vyššej teplote

1. Vložte všetky ingrediencie do hrnca, uistite sa, že sú potraviny rozmiestnené rovnomerne po celom dne. Pridajte tekutiny. Hladina by sa mala pohybovať medzi rýskami MIN a MAX na vnútornom hrnci.
2. Zakryte pokrievkou.
3. Stlačte tlačidlo SLOW COOK LOW alebo SLOW COOK HIGH a potom stlačte tlačidlo START/CANCEL. Tlačidlo START/CANCEL sa podsvieti červeno a proces prípravy sa spustí.
4. Príprava sa po jej dokončení zastaví, zaznie zvukový signál. Spotrebič sa automaticky prepne do režimu KEEP WARM.
5. Funkcia KEEP WARM bude zapnutá až 5 minút pred vypnutím spotrebiča.

## PRÍPRAVA POTRAVÍN V PARE

Potraviny môžete pripravovať uložením na naparovaciu misku a do hrnca nalejte vývar alebo vodu a zakryte pokrievkou. Neodstraňujte pokrievku, kým nenastal čas na jej odobratie uvedený v recepte alebo v tabuľke ďalej v návode. Odobratím pokrievky unikne para a čas prípravy sa môže predĺžiť.

### POZNÁMKA

Počas prípravy potravín v pare môžete pridať horúcu vodu.

### FUNKCIA KEEP WARM

Multifunkčný hrniec the Risotto Plus™ sa po ukončení prípravy (RICE, RISOTTO a SLOW COOK) automaticky prepne do režimu KEEP WARM (udržanie v teplote). Funkcia môže byť zapnutá až 5 hodín v režime RICE a SLOW COOK alebo 30 minút v režime RISOTTO. Táto funkcia uchováva pripravené jedlo teplé.

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Po dokončení prípravy vypnite spotrebič a odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky. Konektor zapojený do spotrebiča taktiež odpojte.

Nechajte všetky časti vychladnúť pred vybratím vnútorného hrnca. Vyberateľný vnútorný hrniec, antikorovú napařovací misku a sklenenú pokrievku umyte v teplej vode s trochou kuchynského prípravku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

Neodporúčame žiadnu z častí multifunkčného hrnca umývať v umývačke riadu. Agresívny prášok a horúca voda môžu spôsobiť vznik neodstrániteľných škvŕn, poničiť vnútorný hrniec a príslušenstvo.

Na čistenie nepoužívajte chemikálie, drôtenky, hubky s drôtenkami alebo čistiace prostriedky spôsobujúce oter, keďže by mohli spôsobiť poškodenie alebo deformáciu povrchu spotrebiča aj príslušenstva. Nepoužívajte benzén, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky.

Vonkajší povrch spotrebiča utrite čistou mäkkou utierkou mierne namočenou v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Utrite suchou utierkou dosucha.

Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča, nepoužívajte na čistenie zásadité čistiace prostriedky. Vždy používajte čistú a mäkkú hubku a jemný kuchynský prostriedok na umývanie riadu.

### POZNÁMKA

Ak by sa ryža alebo iné jedlo pripieklo, nalejte do vnútorného hrnca teplú vodu, pridajte kuchynský prostriedok na umývanie riadu a pred vyčistením nechajte asi 10 minút odmočiť.



## VAROVANIE

***Pred čistením sa uistite, že ste vypli spotrebič, odpojili ste prívodný kábel od sieťovej zásuvky a konektor prívodného kábla od zásuvky spotrebiča. Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že jeho zásuvka pre konektor je suchá a neprišla do kontaktu s vodou.***

***Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča a jeho príslušenstva, nepoužívajte na čistenie zásadité čistiace prostriedky. Vždy používajte iba mäkké hubky a šetrný čistiaci prostriedok.***

***Na čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča, vnútorného hrnca a všetkého príslušenstva nepoužívajte chemikálie, drôtenky, hubky s drôtenkami alebo čistiace prostriedky spôsobujúce oter, keďže by mohli spôsobiť poškodenie alebo deformáciu povrchu spotrebiča i príslušenstva.***

***Základňu spotrebiča, prívodný kábel neponárajte do vody ani inej tekutiny. Mohlo by dôjsť k vzniku úrazu elektrickým prúdom alebo aj úmrtiu.***

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
<b>Spotrebič sa náhle vypol.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že sú oba konce prívodného kábla správne a riadne zapojené do spotrebiča a sieťovej zásuvky.</li><li>• Spotrebič je preťažený alebo je prehriaty. Stlačte príslušné tlačidlo prípravy a potom tlačidlo START/CANCEL na zrušenie a následné pokračovanie vo varení. Nechajte niekoľko minút spotrebič v pokoji a potom pokračujte vo varení.</li></ul>
<b>Spotrebič sa pred dokončením prípravy prepol do režimu KEEP WARM.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stlačte tlačidlo START/CANCEL na resetovanie. Potom stlačte tlačidlo prípravy a pokračujte v príprave.</li></ul>



CZ

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.  
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.  
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchaty, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.  
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiče se spotrebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Z powodu nieustannego rozwoju urządzenia przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2017.

**SRC600 A18**